

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 41 (1923)  
**Heft:** 80

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 7. April  
1923

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 7 avril  
1923

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XXI. Jahrgang — XXI<sup>me</sup> année

Paraît journellement  
dimanches et jours de fête exceptés

N° 80

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich  
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abbestellt  
werden. — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.  
— Insertionspreis: 50 Cts. Die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre  
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux. — Prix du numéro 15 Cts. — Régle des annonces: Publi-  
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 80

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechts-  
register. — Ungarn. — Finanzielles Ergebnis der eidg. Telegraphen- und Telefon-  
verwaltung. — Ungarn: Zollaufgeld. — Internationale Geflügelausstellung in Gent.  
— Kantonal-bernsche Handels- und Gewerkekammer.

**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Registre  
des réglemes matrimoniaux. — Société Anonyme du Grand Hôtel de la Paix. —  
Exposition Internationale d'aviculture à Gand.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und  
alle Personen, die auf in Händen eines  
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
stücke Anspruch machen, werden aufge-  
fordert, binnen der Eingabefrist ihre  
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-  
legung der Beweismittel (Scheuldeheine,  
Büchsaufzüge usw.) in Original oder amtlich  
beglaubigter Abschrift dem betreffenden  
Konkursante einzugehen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche  
unter dem früheren kantonalen Recht ohne  
Eintragung in die öffentlichen Bücher ent-  
standen und noch nicht eingetragen sind,  
werden aufgefordert, diese Rechte unter  
Einlegung allfälliger Beweismittel in Ori-  
ginal oder amtlich beglaubigter Abschrift  
binnen 20 Tagen beim Konkursamt ein-  
zugeben. Die nicht angemeldeten Dienst-  
barkeiten können gegenüber einem gut-  
gläubigen Erwerber des belasteten Grund-  
stückes nicht mehr geltend gemacht werden,  
soweit es sich nicht um Rechte handelt,  
die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne  
Eintragung in das Grundbuch dinglich  
wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der  
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
frist als solche anzumelden bei Straffolgen  
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als  
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen  
besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein  
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem  
Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei  
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle  
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-  
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können  
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-  
schuldners sowie Gewährspflichtige bei-  
wohnen.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (978)

Gemeinschuldner: Kappler, Paul, Kolonialwaren, Morkurstrasse 3,  
Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 20. März 1923.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 16. April 1923, nachmittags  
3 1/2 Uhr, im Falkensaale (Gronelstrasse), in Luzern.  
Eingabefrist: Bis 7. Mai 1923.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten (979)

Gemeinschuldnerin: Louis Schreyer & Cie., Kollektivgesellschaft,  
Metallwarenfabrik und Vernicklungsanstalt, in Biberist.

Datum der Konkurseröffnung: 14. März 1923.  
Bewilligung des summarischen Verfahrens: 21. März 1923.  
Eingabefrist: Bis und mit 27. April 1923.

#### Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (1022)

Gemeinschuldner: A. G. vormal's Tague, Bucher & Cie., Schaff-  
hausen.

Datum der Konkurseröffnung: 2. März 1923.  
Eingabefrist für Forderungen: Bis 30. April 1923.  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 20. April 1923.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (849<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: A. Tobler & Co., Stickereifabrikation und Ex-  
port, Webergasse Nr. 21, St. Gallen C.

Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1923.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. März 1923, vormittags,  
10 Uhr, im Gerichtshaus, Neugasse, III. Stock (Kommissionszimmer).  
Eingabefrist für Forderungen: 23. April 1923.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 12. April 1923, betreffend nachstehende  
Liegenschaften der Gemeinschuldnerin:

I. a) 1 Geschäftshaus Kat.-Nr. 3702, unter Nr. 515 assék. für Fr. 128,000;  
b) 282,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, beides an der Webergasse  
Nr. 21, z. «Grünhof», St. Gallen C., gelegen.

Les créanciers des faillites et ceux qui  
ont des revendications à exercer, sont  
invités à produire, dans le délai fixé pour  
les productions, leurs créances ou revendica-  
tions à l'office et à lui remettre leurs  
moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous  
l'empire de l'ancien droit cantonal sans  
inscription aux registres publics et non  
encore inscrites, sont invités à produire  
leurs droits à l'office des faillites dans les  
20 jours, en joignant à cette production  
les moyens de preuve qu'ils possèdent en  
original ou en copie certifiée conforme.  
Les servitudes qui n'auront pas été  
annoncées ne seront pas opposables à un  
acquéreur de bonne foi de l'immeuble  
grévé, à moins qu'il ne s'agisse de droits  
qui, d'après le C.C.S. également, produisent  
des effets de nature réelle en l'absence  
d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
s'annoncer sous les peines de droits dans  
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,  
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-  
que titre que ce soit, sont tenus de les  
mettre à la disposition de l'office dans le  
délai fixé pour les productions, tous droits  
réservés; faute de quoi, ils encourront les  
peines prévues par la loi et seront déchués  
de leur droit de préférence, sauf excuse  
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres  
garants du failli ont le droit d'assister aux  
assemblées des créanciers.

II. a) 1 Fabrikgebäude mit Wohnung, Nr. 954, assék. für Fr. 123,000;  
b) 3242,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, beides an der Scheidweg-  
strasse Nr. 10, St. Gallen O., gelegen.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de la Chaux-de-Fonds (980)

Failli: Rueff, Gabriel, à Genève, associé indéfiniment responsable  
de la société en nom collectif Rueff frères, à la Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 mars 1923.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 16 avril 1923, à 14 heures, à  
l'Hôtel judiciaire, salle d'audiences des Prud'hommes, Rue Léopold-Robert  
n° 3.

Délai pour les productions: 7 mai 1923.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1008/9/10<sup>3</sup>)

Failli: Morard, Joseph-Barthélémy, Taverne Valaisanne, Rue  
de Berne 43, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 mars 1923.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 12 avril 1923, à 10 heures,  
à la salle des assemblées de faillites, Tacconnerie 7.

Délai pour les productions: 7 mai 1923.

Failli: Hirsch, Louis-Michel, vitrier, Rue de Carouge 75, associé  
indéfiniment responsable dans la société L. Hirsch et Cie, entreprise de  
vitrerie, Rue de la Rôtisserie 31, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 mars 1923.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 12 avril 1923, à 11 heures,  
à la salle des assemblées de faillites, Tacconnerie 7.

Délai pour les productions: 7 mai 1923.

Faillie: Société Immobilière Le Travail D, ayant son siège  
à Genève.

Sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés  
par la faillie dans la commune d'Onex, parcelles 1034 et 1036, avec bâtiment  
n° 241, lieu dit Gros-Chêne.

Les créanciers hypothécaires sont sommés de produire leurs créances  
dans le même délai en déposant leurs titres à l'office.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rec-  
tifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans  
les dix jours par une action intentée devant  
le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1011<sup>3</sup>)

Gemeinschuldner: Nothnagel, Karl, geb. 1882, Pelzwarenhändler,  
von und in Wallisellen.

Auflagefrist des Kollokationsplanes und des Inventars: 10 Tage.  
Anfechtungsfrist: Bis 17. April 1923.

Allfällige Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke sind  
innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Bülach einzurichten.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (981)

Gemeinschuldner: Felber, Martin, Schuhhandlung, Pilatusplatz,  
Luzern.

Anfechtungsfrist: Bis 17. April 1923.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (982/3/1012)

Gemeinschuldner: C. R. Hoesch & Cie., Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
Allfällige Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. sind bei  
Vermeidung des Ausschlusses binnen gleicher Frist zu stellen.

Gemeinschuldner: Zbinden, Josef, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

#### Kt. Basel-Land Konkursamt Binningen (984)

Gemeinschuldner: Glaser-Grieder, Heinrich, Baumeister, in  
Binningen.

Anfechtungsfrist: Bis 17. April 1923.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (985)

Gemeinschuldner: Lewin, Max, Geschäftsbureau, von Wettswil (Zürich),  
Bahnhofplatz 7, St. Gallen C.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 10. bis 19. April 1923.

#### Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

#### Stato di ripartizione e conto finale

(L. E. 263.)

#### Kt. Bern Konkursamt Laupen (986)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Sommer, Jules, gew. Pferde-  
händler, in Laupen.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. April 1923.

#### Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (987)

Fallimento: Ditta Bernasconi, Claudio, di Tranquillo, in Lugano.  
(Biciclette, motocicletta ed accessori).

Data del deposito: 7 aprile 1923.

Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (988)**  
Gemeinschuldner: Schönholzer, Gottfried, Kaufmann, in Zollikon.  
Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 24. März 1923.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1015)**  
Der unterm 6. Januar 1923 über Wettler, Emil, Briefmarkenhändler, Wönlbergstrasse 69, in Zürich 8, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursbeiträge durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. März 1923 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Büren a. A. (989)**  
Der unterm 27. September 1922 über Schmid, Ernst, von Nieder- mülhorn, Zimmermeister, in Diessbach, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Büren vom 4. April 1923 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Kt. Obwalden Kantonsgericht Obwalden (990)**  
Der Konkurs über Durrer-von Moos, Gustav, Viehhändler und Landwirt, in Kerns, wird infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages amitt widerrufen.  
Sarnen, den 3. April 1923.

Der Kantonsgerichtspräsident: A. Kuchler.

**Kt. Graubünden Konkursamt Chur (1016)**  
Der unterm 1. März 1920 über die Firma Gebrüder Wettstein, Holzhandel und Kistenfabrik Chur (Koll. Ges.) eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Ausschusses des Kreisgerichtes Chur vom 22. März 1923 widerrufen worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich Konkursamt Grüningen (992)**  
**Wertschriften- und Guthabensteigerung.**  
Aus dem Konkurs des Zweifel, Jakob, in Binzikon-Grüningen, werden Mittwoch, den 11. April 1923, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Künzli in Grüningen gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

Schuldbrief per Fr. 6000, Schuldbrief per Fr. 500, beide Briefe haftend auf Liegenschaften in Grüningen, 5 Obligationen zu Fr. 1000 auf die Zücherer Kantonalbank, vier 6 % Kassaseine der Stadt Zürich zu Fr. 1000, Buchgut- haben im Betrage von Fr. 1400.

**Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (1013<sup>2</sup>)**  
**Gant-Rückruf.**

In Nachachtung einer durch die Aufsichtsbehörde begründet befundenen Beschwerde wird die auf Donnerstag, den 12. April 1923, anberaumte Versteigerung der zur Konkursmasse Dr. Hartmann, Charles L., in Goldbach-Küsnacht, gehörigen Villa-Liegenschaft «Sansara», in Goldbach-Küsnacht, zurückgerufen.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (991)**  
Gemeinschuldner: Riedweg, Albert, Hotelier, in Luzern.  
Tag und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 19. April 1923, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Falkensaale, Grendelstrasse, in Luzern.

Bezeichnung der zu versteigernden Wertschriften:  
Fünf 4 1/2 % Obligationen der Luzerner Kantonalbank, zusammen Fr. 3000 betragend.  
70 Aktien des Hotel International au Lac, in Lugano, von je Fr. 200, mit Coupon.

18 Aktien von je Fr. 1000 des Hotel Monopol & Metropol, in Luzern, mit Coupon.

2 Gülden von je Fr. 5000, angegangen am 16. und 17. Juli 1898, haftend auf Hotel Rütli, in Luzern. Vorgang Fr. 70,000.

5 Obligationen von je Fr. 1000 zu 4 1/2 % der Thurgauischen Kantonalbank, mit Coupon.

4 Aktien von je Fr. 500 der Sparbank Esholzmatz, mit Coupon.

2 Aktien von je Fr. 500 der Schweizerischen Milchgesellschaft A.-G., in Hoehdorf, mit Coupon.

6 Aktien von je Fr. 500 der Kurbaas-Gesellschaft in Luzern, mit Coupon.

2 Aktien von je Fr. 500 der A.-G. Grand Hotel National, in Luzern, mit Coupon.

4 Gültbriefe von je Fr. 10,000, angegangen am 6./9. Juni 1907, haftend auf Hotel Rütli, in Luzern.

Die Titel und Steigerungsbedingungen können vom 9. April 1923 an hierorts eingesehen werden.

**Kt. Graubünden Konkursamt Chur (1014)**

**Konkursamtliche Liegenschaftsverwertung. — Erste Steigerung.**

Aus dem Konkurs der Laek- & Farbenfabrik Chur, Dr. Jurnitscheks Erben, gelangt Mittwoch, den 9. Mai 1923, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Chur auf öffentliche Steigerung:

Die Liegenschaft Kataster-Nr. 1006, «Laekfabrik Chur», bestehend in Wohnhaus Nr. 347/III, Stall und Remise, Portierhäuschen und Schopf, Magazingebäude, Fabrikgebäude mit Anbauten, Lagerschuppen, Auskrochtische und Transformatoren-Haus, Baumgarten, Garten und Hofraum. Totalflächen-mass 5220.7 m<sup>2</sup>; konkursamtliche Schätzung: Fr. 68,205.

Allfällige Inhaber von Dienstbarkeiten die unter dem früheren kantonalen Rechte entstanden und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen sind, sind gehalten, ihre Rechte innert 20 Tagen anzumelden. Nichtangemeldete Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Z. G. B. ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 27. April 1923 an während 10 Tagen zur Einsicht auf.

**Kt. Aargau Konkursamt Aarau (875<sup>1</sup>)**  
**Fahrnissteigerung.**

In Konkurs des Schneider-Wirthsohn, C., Uhrmacher, Casinostrasse, Aarau, werden die Masswaren am Montag, den 23. April 1923, von vormittags 8 Uhr an, gegen Barzahlung öffentlich versteigert, nämlich

2 Ladenkorpus, verschiedene Regulatoren, Taschenuhren, Armbanduhren, Bijouterien, Bestecke u. a. m.

**Kt. Aargau Konkursamt Zurzach (993)**  
Im Konkurs über Hürter, Josef, Wirt, Gerber und Lederhandlung, in Felsenau-Leuggern, wird das Massvermögen Samstag, den 28. April 1923, im Restaurant zur «Aarebrücke», in Felsenau, öffentlich versteigert und zwar:

1. Von nachmittags 1 Uhr an die Liegenschaften, nämlich:

J. R. Leuggern Nr. 664. G.-Bl. Nr. 2265.

- a) 47,40 Aren Gebäudeplatz, Garten und Baumgarten, Felsenau, Steuer-schätzung Fr. 3130;
- b) Wohnhaus Nr. 15 brandversichert zu Fr. 25,000;
- c) Wohnhaus mit Wirtschaft (Restaurant zur «Aarebrücke»), Nr. 16, brand-versichert zu Fr. 16,700;
- d) Als Zugehöre das Wirtschaftsmobilien laut Verzeichnis.

2. Von nachmittags 2 Uhr an die Fahrhabe, nämlich:

1 altes Billard, 1 Bett, 1 Kasten, Stühle, 1 elektrischer Wärmekörper, verschiedene Tableaux, Zigarren, Stumpen, Zigaretten, Einmachgläser, Stein-guthafen, 1 elektrischer Kochapparat mit Zugehör, 1 Wand- und 1 Standuhr (1 antik), verschiedene Werkzeuge, Korbflaschen, Fässi, Ständli, 1 Dezimal-wage, 1 kl. Quantum Leder, 1 Hand- und 1 Jauchekarren, 1 Schleifstein, 1 Hobelbank, 2 Baumleitern, 1 Tragbühler, 1 Partie Laden und viele hier nicht genannte Gegenstände.

Es wird nur eine Steigerung abgehalten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 18. bis 28. April 1923 beim Konkursamt zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(L. P. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nach-lasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sach-walter einzulegen unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Ver-handlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern Konkurskreis Thun (994)**

Schuldner: Dreyfus, Albert, Restenbazar, in Thun, Hauptgasse.  
Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsi-denten von Thun: 29. März 1923.

Sachwalter: Notariatsbureau E. Künzi & W. Flückiger, in Bern, Schau-platzgasse 46.

Eingabefrist: Bis und mit dem 28. April 1923 bei den Sachwaltern.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. Mai 1923, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Café Bürgerhaus in Bern, Neugasse.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung bei den Sachwaltern.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B. G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Zürich Konkurskreis Thalwil (995)**

Die dem Dr. S. A. Gebistorf, in Kilehberg, durch Beschluss des Bez-irksgerichtes Horgen vom 19. Dezember 1922 bewilligte Nachlassstundung ist durch Beschluss desselben Gerichtes bis zum 19. April 1923 erstreckt worden.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
F. Gossweiler, Rechtsanwalt.

**Kt. Bern Konkurskreis Thun (997)**

Der Firma Spring, Burger & Cie., Springkaminindustrie, mit Sitz in Thun, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Thun vom 29. März 1923 die Verlängerung der Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit dem 5. Juni 1923, bewilligt worden.

Den Gläubigern wird zur schriftlichen, begründeten Eingabe ihrer Forde-rungen beim unterzeichneten Sachwalter eine neobmalige Frist bestimmt bis und mit dem 30. April 1923. Im Falle der Nichtanmeldung oder nicht recht-zeitigen Anmeldung wären sie bei den Verhandlungen über den Nachlass-vertrag nicht stimmberichtig.

Die Akten können im Bureau des Sachwalters, Freienhof I. Stock, in Thun, eingesehen werden.

Thun, den 3. April 1923.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
H. Berger, Fürsprecher.

**Ct. de Berne District de Courtelary (996)**

Par jugement du président du tribunal du district de Courtelary, le sursis concordataire accordé aux époux Burkhard-Wyler, Arnold, commere de vins, à Tramelan, est prolongé de deux mois soit jusqu'au 16 juin 1923.

L'assemblée des créanciers a été renvoyée au mercredi, 30 mai 1923, à 13 heures, à l'Hôtel de la Gare, à Tramelan.

Les pièces seront à la disposition des créanciers au bureau du commissaire pendant les dix jours qui précéderont l'assemblée.

Courtelary, le 4 avril 1923.

Le commissaire: H. Blanc, préposé.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag**

(B.-G. 304 und 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwen-dungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern Richteramt II von Bern (998)**

Nachlassschuldner: Strüby-Bühlmann, Alfred, Privatier, in Bern, Neubrückstrasse 94.

Verhandlungstermin: Freitag, den 13. April 1923, vormittags 9 1/2 Uhr, vor Richteramt II, Bern, Amthaus.

**Kt. Bern** *Gerichtspräsident I von Biel* (999)  
*als erstinstanzlicher Nachlassrichter*

Nachlassschuldnerin: Balia S. A., Uhrenfabrik, Baustrasse, Biel.  
Verhandlungstermin: Samstag, den 14. April 1923, vormittags 9 Uhr, vor Richteramt I Biel, im Ansthaus an der Spitalstrasse.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (1000)

Schuldner: Christen, Hans, «zur Stadt Paris», Wollmsen.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 17. April 1923, nachmittags 4 Uhr, im Gasthaus zur Linde, in Ruswil.

**Kt. Schwyz** *Bezirksgericht Schwyz* (1001)

Schuldner: Wicki, Fridolin, Schmied, in Sattel.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 16. April 1923, vormittags 8½ Uhr, vor Bezirksgericht Schwyz, in Rathaus Schwyz.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1002)

Schuldner: Rüfenacht, Hermann, Kaufmann, in Grenchen.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 12. April 1923, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn.

**Kt. Basel-Land** *Obergerichtskanzlei Basel-Land* (1003)

Schuldner: Schaub, Reinhard, Baumeister, in Gelterkinden.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 13. April 1923, vormittags 9 Uhr, vor dem Obergerichte in Liestal.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Baden* (1017)

Burger, Josef, Metzgermeister, von Freieuwil, in Baden, hat beim Bezirksgericht Baden einen Nachlassvertrag zu 30 % eingereicht, zahlbar innert Monatsfrist nach rechtskräftiger gerichtlicher Genehmigung. Diesem Nachlassvertrag sind mehr als ½ der Kurant-Kreditoren beigetreten, deren Forderungen zugleich auch mehr als ½ des Gesamthetrages repräsentieren.

Tagfahrt zur Verhandlung über diesen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Dienstag, den 17. April 1923, vormittags 11 Uhr, wozu Gläubiger und Bürgen, sowie weitere Interessenten, welche den Nachlassvertrag zu bestreiten gedenken, zu erscheinen haben.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)**Omologazione del concordato**  
(L. E. art. 308)**Kt. Bern** *Gerichtspräsident I von Biel* (1004)  
*als erstinstanzlicher Nachlassrichter*

Nachlassschuldner: Girardin, Paul, Schalenfabrikant, Biel, Untere Quai 49.  
Datum der Bestätigung: 17. März 1923. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

**Ct. de Berne** *Président du tribunal de Porrentruy* (1005)

Débiteurs: Barré, Charles et Léon, formant entre eux la société au nom collectif «Barré frères», fabrication de pierres fines pour l'horlogerie, à Porrentruy.  
Date de l'homologation: 23 mars 1923.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgerichtskanzlei Neutoggenburg in Lichtensteig* (1006)

Das Bezirksgericht Neutoggenburg hat in seiner Sitzung vom 20. März 1923 den von Brunner, Ulrich, Zimmermeister, Holzhandlung und Fuhrhalterei in Hemberg, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Chur* (1018)

Der Kreisgerichtsausschuss Chur hat durch Beschluss vom 22. März 1923 den von der Firma Gebr. Wettstein, Holzhandel und Kistenfabrik Chur, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag genehmigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Chur, den 4. April 1923. A. A. Konkursamt Chur: Brüggenthaler.

**Ct. del Ticino** *Distretto di Lugano* (1007)

Con decreto 20 marzo 1923 (ormai cresciuto in cosa giudicata), il Pretore di Lugano-Campagna ha omologato il concordato proposto dal Fumasoli Giuseppe-Banfi, commerciante, in Tesserete, sulla base del 60 % pagabili immediatamente.

Ai creditori le cui pretese furono contestate è assegnato il termine di 20 giorni dalla presente pubblicazione per far valere in giudizio le loro ragioni, sotto lo comminatorio di legge.

Lugano, 3 aprile 1923. Il commissario del concordato:  
Avv. Dr. Alberto De Filippi.

**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal* (1019)<sup>203</sup>

Débiteurs: Veuvo et enfants de Perregaux-Dielf, Auguste-Edwin, à Coffrane.  
Commissaire: M<sup>e</sup> Jules Barrelet, avocat, à Neuchâtel.  
Date du jugement d'homologation: 4 avril 1923.

Débiteurs: Fink, Louis, horloger, au Landeron.  
Commissaire: M<sup>e</sup> Casimir Gicot, avocat, au Landeron.  
Date du jugement d'homologation: 4 avril 1923.

**Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat**  
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)**Ct. de Neuchâtel** *Tribunal cantonal* (1021)<sup>3</sup>

Débiteurs: Bernhardt & Coingou, négociants en vins, à Neuchâtel.  
Commissaire: M<sup>e</sup> Auguste Roulet, avocat, à Neuchâtel.  
Date du jugement refusant l'homologation: 5 avril 1923.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

Sanitaire Anlagen. — 1923. 5. April Aus dem Verwaltungsrat der Bamberger, Leroi & Co., Zürich, Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 109 vom 11. Mai 1922, Seite 917), sind Emil Gafafar und Dr. Otto Rascher ausgetreten; ihre Unterschriftsberechtigung ist somit erloschen. Für den Ver-

waltungsrat zeichnet nunmehr mit Einzelunterschrift dessen Präsident: Dr. jur. Alphonse Ehinger-Leroi, Prokurist, von und in Basel.

5. April. **Sennereigenossenschaft Hinterfeld-Meilen**, in Meilen (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1917; Seite 1769). Die Mitglieder dieser Genossenschaft haben in ihrer Generalversammlung vom 13. Mai 1922 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation konstatiert. Diese Firma und damit die Unterschriften bzw. Name der Vorstandsmitglieder Jakob Schneider, Heinrich Rusterholz, Walter Zirrler, Jean Wiederkehr, und Emil Stoll werden daher hierorts amitt gelöscht.

5. April. **Genossenschaft Sonnenlicht**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 136 vom 12. Juni 1918, Seite 942). Gottfried Halm ist aus dem Vorstand ausgetreten; dessen Unterschrift wird amitt gelöscht. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Februar 1923 ist als Vorstand neu gewählt worden: Max Rotter, Architekt, von Zürich, in Zürich 6. Der Genannte führt Einzelunterschrift namens der Genossenschaft.

**Restaurant und Bäckerei**. — 5. April. Inhaber der Firma Ulrich Ulmer-Buser, in Wädenswil, ist Ulrich Ulmer-Buser, von Oberrieden, in Au h. Wädenswil. Betrieb des Restaurants und Bäckerei «zum Bahnhof». In Au.

**Kolonialwaren**. — 5. April. Inhaberin der Firma Frau Anna Baumgartner, in Zürich 8, ist Anna Baumgartner geb. Jedele, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich 7. Kolonialwarenhandlung. Forchstrasse 113.

**Import und Export**. — 5. April. Die Firma J. J. Hochstrasser & Cie, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 302 vom 10. Dezember 1921, Seite 2391). Import und Export in Waren aller Art, verzeigt als nimmehrige Domizil und Geschäftslokal: Zürich 2, Gartenstrasse 19.

**Lebensmittel**. — 5. April. Inhaber der Firma Alberto Bonizzi, in Zürich 1, ist Alberto Bonizzi, von Nocera (Italien), in Zürich 1. Agentur und Kommission in Lebensmitteln. Gessnerallee 34.

**Import und Export**. — 5. April. Firma G. Bachmann, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 78 vom 5. April 1923, Seite 681). Der Inhaber Gregor Bachmann, von Bregenz (Oesterreich), wohnt in Zürich 1.

**Schuhwaren**. — 5. April. Die Firma Louise Michalik, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1922, Seite 1813). Schuhwarenhandlung, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. April. **Wasserversorgung Hagenstal**, in Hagenstal-Hagenbuch (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. Dezember 1915, Seite 1703). Johann Oehninger und Albert Pfister sind aus dem Vorstände ausgeschieden, deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden an deren Stelle in den Vorstand gewählt: Albert Pfister, von Wald (Zürich), als Präsident, und Jakob Arnold, von Schlierbach-Sursee, als Aktuar, beide Landwirte, wohnhaft in Hagenstal.

**Tuch- und Spezial-Massgeschäft**. — 5. April. Die Firma Emiro Durizzo-Morelli, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 213 vom 29. August 1921, Seite 1710), verzeigt als nimmehrige Natur des Geschäftes: Tuch- und Spezial-Massgeschäft. Die Firmabezeichnung wird abgeändert in: Emiro Durizzo.

**Elektrische Installationen**. — 5. April. Die Firma Jakob Meier, in Hüntwangen (S. H. A. B. Nr. 287 vom 21. Dezember 1922, Seite 2322), hat ihr Verkaufslokal in Dielsdorf aufgehoben.

5. April. «American Machinery Import Office S. A.», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 235 vom 7. Oktober 1922, Seite 1931). In ihrer Generalversammlung vom 22. Februar 1923 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft und Liquidation beschlossen. Als Liquidatoren wurden die bisher Zeichnungsberechtigten Jakob Rudolf Forrer (Direktor) und Edgar Matthey-Doret (Prokurist) ernannt, welche für die Firma American Machinery Import Office S. A. in liq. die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift führen.

5. April. Die Firma Dr. Boller Rechtsanwalt & Brem Bücherexperte, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 302 vom 10. Dezember 1921, Seite 2392), Advokatur- und Treuhänder-Bureau, Gesellschafter: Dr. jur. Emil Uhr. Boller und Traugott Brem-Kaiser, ist infolge Uberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Traugott Brem, Bücherexperte», in Zürich 1, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen (S. H. A. B. Nr. 77 vom 4. April 1923, Seite 670).

**Leder, Kunstleder u. dgl.** — 5. April. Die Firma Brugger & Co. vormals Otto May & Co., in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 57 vom 1. März 1921, Seite 441), Handel in Leder, Kunstleder und verwandten Artikeln, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Jakob Hermann Otto Brugger-Streuli, und Kommanditistin: Martha Brugger geb. Streuli, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

**Gasthof und Weinhandlung**. — 5. April. Die Firma U. Seeli Schmid, in Schlieren (S. H. A. B. Nr. 313 vom 11. Dezember 1920, Seite 2347), Betrieb des Gasthofes zum «Löwen» und Weinhandlung, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. April. Edwin Oetiker, dipl. Ingenieur, von Unter-Embrach, in Zürich 6, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und 1. die «Aktiengesellschaft Lea & Co.», in Zürich 1 (S. H. A. B. 1923, Seite 251 und dortige Verweisungen), mit Fr. 150,000 (einhundertundfünfzigtausend Franken); 2. Oscar Gisi, Kaufmann, von Nieder-Gösgen, in Aarau, mit Fr. 75,000 (fünfundsiebzigtausend Franken); und 3. Wendelin Morath, Kaufmann, von und in Aarau, mit 75,000 Franken (fünfundsiebzigtausend Franken), als Kommanditäre, haben unter der Firma Oetiker & Co. Arbenzlastwagen-Fabrik, in Albisrieden, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 5. April 1923 ihren Anfang nahm. Fabrikation und Reparatur von Motorwagen (System Arbez). Handel mit Ersatzteilen und Materialien aller Art auf eigene Rechnung oder vertrittungsweise. Ausführung aller damit im Zusammenhang stehender Rechtsgeschäfte. Geschäftslokal: An der Autostrasse.

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Büren a. A.**

1923. 7. März. Die **Ziegenzuchtgenossenschaft Arch**, mit Sitz in Arch (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1917, Seite 922 und dortige Verweisung), ist gemäss Verfügung der kant. Aufsichtsbehörde vom 23. Februar 1923, gestiftet auf Art. 16 Abs. 2 der revidierten Verordnung II betr. Ergänzung der Verordnung vom 6. Mai 1890, gestrichen worden.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

**Baugeschäft usw.** — 1923. 27. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Bachofen-Dennler & Sohn, in Basel (S. H. A. B. Nr. 173 vom 10. Juli 1907, Seite 1233), Baugeschäft, hat sich infolge Todes des Gesellschafters Wilhelm Bachofen-Dennler aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Wilhelm Bachofen Sohn», in Basel.

Inhaber der Firma Wilhelm Bachofen Sohn, in Basel, ist Wilhelm Bachofen-Baumberger, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Ida Luise geb. Baumhager in Gütergemeinschaft lebend. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Bachofen-Dennler & Sohn», in Basel. Baugeschäft. Mechanische Zimmerei und Schreinerei. Kistenfabrik. Klingelbergstrasse 27.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

**Bauunternehmungen**. — 1923. 28. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebrüder Zanotta, mit Hauptsitz in Wil und Zweig-

niederlassung in Brunnadern (S. H. A. B. Nr. 312 vom 10. Dezember 1920, Seite 2339), ist infolge Auflösung und Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Andrea Zanotta & Co.»

Andrea Zanotta, von Mogelsberg, in Wil; Alessandro Zanotta, italienischer Staatsangehöriger, in Mogelsberg, und Mario Zanotta, italienischer Staatsangehöriger, in Wil, ständige Baunternehmer, haben unter der Firma **Andrea Zanotta & Co.**, in Wil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. März 1923 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebriider Zanotta» übernimmt. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Firma führen nur Andrea und Alessandro Zanotta je einzeln. Baunternehmungen. Löwengarten.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
**Ufficio di Lugano**

1923. 17 marzo. Con decisione 24 giugno 1922, l'assemblea degli azionisti della società anonima **Ferrovie Luganesi**, con sede a Lugano (F. u. s. di c. del 2 ottobre 1922, n° 230, pag. 1895), ha proceduto alla ratifica dello già avvenute modificazioni statutarie e cioè: Il capitale sociale, già di fr. 800.000, suddiviso in 1600 azioni da fr. 500, a seguito del sussidio cantonale in azioni di secondo grado ricevuto fin dall'anno 1911 in base alla legge cantonale 24 gennaio 1902, è stato portato a fr. 1.430.000, suddiviso in 1600 azioni di primo grado e 1260 azioni di secondo grado, da fr. 500 ciascuna. Successivamente, con decisione 14 ottobre 1922, l'assemblea sociale ha ridotto il capitale a fr. 858.000, suddiviso in 1600 azioni di primo grado e 1260 azioni di secondo grado, da fr. 300 ciascuna. I titoli sono al portatore. Quale organo per le pubblicazioni sociali, è pure stato designato anche il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Tutte le altre modificazioni statutarie non concernono i fatti precedentemente pubblicati.

**Sigari, sigarette, ecc.** — 3 aprile. Titolare della ditta **Giacomo H. Horowicz**, in Lugano, è Giacomo Hermann Horowicz di Mendel, di Lotz (Polonia), domiciliato a Lugano. Sigari, sigarette e tabacchi.

**Tessuti.** — 4 aprile. La società in nome collettivo **Eredi Greco-Cottl**, con sede in Lugano, tessuti diversi (F. u. s. di c. del 28 luglio 1898, n° 217, pag. 909), è sciolta e cancellata essendo anche terminata la liquidazione.

**Tessuti confezioni.** — 4 aprile. Titolare della ditta **Walter Greco Successore Eredi Greco-Cottl**, in Lugano, è Walter Greco fu Silvio, di Lugano, suo domicilio. Tessuti e confezioni.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
**Bureau d'Echallens**

**Laiterie.** — 1923. 31 mars. La société en nom collectif **Stauffer frères**, exploitation de laiterie, à Vuarens (F. o. s. du c. du 17 février 1915, n° 39, page 197), est dissoute; la liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

**Bureau de Lausanne**

**Articles mortuaires, pompes funèbres.** — 3 avril. La maison **Henri Amiguet**, à Lausanne (articles mortuaires) (F. o. s. du c. du 30 mai 1922), fait insérer qu'elle ajoute à son genre d'affaires: pompes funèbres et qu'elle a transféré son magasin de la Rue St-François 18 à la Rue de la Louve 1.

**Bureau de Vevey**

**Meubles en jonc.** — 3 avril. La société en nom collectif «**Minnet et Compagnie**», dont le siège est à Vevey, fabrication de meubles en jonc (F. o. s. du c. du 8 juin 1921, n° 143, page 1152), est dissoute. La liquidation sera opérée sous la raison **Minnet & Cie** en liquidation, par les soins de l'associé **Louis-Edouard Cornut** qui engagera seul la société. La signature du fondé de pouvoirs **Joseph Minnet** est radiée.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
**Bureau de Boudry**

1923. 23 mars. La **Boulangerie par actions de Colombier**, société anonyme, ayant son siège à Colombier (F. o. s. du c. du 13 novembre 1917, n° 266, page 1792), fait inscrire que le président du conseil d'administration est actuellement **Henri-Edouard Chable**, architecte, de Colombier, en remplacement de **Louis Gaille**, décédé; le vice-président: **Ernest Paris**, notaire, de Colombier, en remplacement de **Henri-Edouard Chable**, nommé président. Le secrétaire-gérant reste **Numa Fréhelin**, de la Coudre, les trois à Colombier.

**Gené — Genève — Ginevra**

**Marchandises diverses, etc.** — 1923. 3 avril. La maison **Amman et Rochat**, commerce de marchandises diverses et exploitations industrielles, à Genève (F. o. s. du c. du 15 février 1923, page 329), transfère ses locaux: 21, Rue de Cornavin. Second magasin de vente: 23, Rue Pierre Fatio.

**Mercerie, etc.** — 3 avril. La raison **Georges Robert**, commerce de mercerie et quincaillerie en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1921, page 2352), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

3 avril. La **Fabrique Suisse des Produits au lait Guigoz S. A.**, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 13 décembre 1919, page 2234), a transféré son siège social à Vuadens (Fribourg) (F. o. s. du c. du 24 février 1923, page 338). Cette raison est radiée à Genève.

**Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux**  
**Registro dei beni matrimoniali**

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1923. 23. März. Güterrechtliche Auseinandersetzung. Die in Gütertrennung lebenden Ehegatten **August Keller**, Kaufmann (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Keller & Cie. in Basel), und **Lina** geb. Schweizer, haben durch Vertrag vom 8. März 1923 eine Auseinandersetzung vorgenommen, wonach der Ehefrau verschiedene Mobilien laut Verzeichnis im Akt, sowie der Hälfteanteil an der Liegenschaft Sektion IV, Parzelle 1749, Güterstrasse 87, und dem Ehemann sämtliche übrigen Aktiven des bisherigen ehelichen Vermögens zu Alleineigentum gehören sollen.

4. April. Zwischen **Heinrich Schaub**, Kaufmann, von und wohnhaft in Basel (Inhaber der Einzelfirma **Henri Schaub** in Basel), und dessen Ehefrau **Louise** geb. **Bohrer** besteht vertragliche Gütertrennung.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
**Bureau de Lausanne**

1923. 31 mars. Les époux **Lucien-Albert Giroud**, do Martigny, restaurateur (inscrit au Registre du commerce sous la raison individuelle «**Lucien Giroud**»), à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 novembre 1922), et **Jeanne Besse**, domiciliés à Lausanne, ont adopté, suivant contrat de mariage du 19 mars 1923, le régime de la séparation de biens.

**Société Anonyme du Grand Hôtel de la Paix**

**Emprunt Hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang de fr. 1,600,000, actuellement réduit à fr. 948,000.**

Les porteurs de délégations du dit emprunt sont convoqués en assemblée pour le **jeudi, 19 avril 1923, à 16 heures, à l'Hôtel de la Paix, à Lausanne**, en application de l'Ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations.

La feuille de présence sera établie à partir de 15 1/2 heures.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Exposé de la situation.
2. Proposition d'ajourner au 31 décembre 1925 le paiement des intérêts échus à ce jour et de ceux à échoir jusqu'au 31 décembre 1925, soit à l'échéance du titre.
3. Nomination de représentants des créanciers.

Les porteurs de délégations doivent justifier de leur droit d'assister à l'assemblée par la production de leurs titres ou par une carte d'admission portant les numéros des délégations.

Ces cartes leur seront délivrées par la Banque Charrière & Roguin à Lausanne jusqu'au 18 avril 1923, à 16 heures.

(V 89)

Lausanne, le 28 mars 1923.

S. A. du Grand Hôtel de la Paix:  
Le conseil d'administration.

Le gérant de la grosse:  
Banque Charrière & Roguin.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale**

**Ungarn**

(Bericht des schweizerischen Generalkonsulats in Budapest.)

**Handel.** In meinem letzten Monatsberichte<sup>1)</sup> habe ich bereits darauf hingewiesen, dass der Mangel an Devisen den ungarischen Handel in eine schlimme Situation bringt; seither haben sich die Verhältnisse leider nicht viel gebessert. Trotz wiederholter Interventionen aller diplomatischen und konsularischen Vertretungen der verschiedenen Staaten konnte die Devisenzentrale nur einen ganz geringen Teil der gerechten Ansprüche befriedigen. Da die Kaufleute nicht wissen, zu welchem Kurs ihnen die notwendigen Devisen zur Verfügung gestellt werden und daher keine Grundlage für die Kalkulation haben, bringen sie die noch auf Lager befindlichen Waren überhaupt nicht, oder nur zu sehr hohen Preisen in den Verkehr, auch ist es gänzlich unmöglich, neue Bestellungen aufzugeben, so dass sich in den aus dem Auslande bezogenen Waren ein derartiger Mangel ergibt, dass die Preise ins Unendliche steigen, was in weiterer Folge dazu führt, dass die Beamten und Arbeiter mit ihren Bezügen kein Auskommen mehr finden und Streikbewegungen ohne Ende an der Tagesordnung sind. Dies bezieht sich hauptsächlich auf Textilwaren und Lebensmittel, Tee, Kaffee, Reis.

Auch macht sich die seit geraumer Zeit bestehende Geldknappheit immer mehr fühlbar. Bis jetzt war es noch möglich, wenn auch unter den grössten Schwierigkeiten, den Geldbedarf auf irgendeine Weise zu decken, seit aber für das Wochengeld auf der Börse — Kostgeld genannt — wöchentlich 6–8 % und noch darüber bezahlt werden, ist der legitime Handel nicht imstande, seinen Geldbedarf zu decken, denn, wenn man sein Geld fast ohne Risiko zu 400 % verziinsen kann, ist es natürlich, dass es nicht gerne weniger inkursiven und dabei riskanteren kommerziellen Zwecken zugeführt wird. Sowohl die Regierung als auch die Börsenleitung, sowie Bank-, Handels- und Industriekreise sind sich dessen voll bewusst, was für Gefahren diese leichte Gelderwerbsmöglichkeit in sich birgt, und das Handelsministerium hat unter allen Interessentenkreisen eine Enquete veranstaltet, um Mittel und Wege zu finden, diesem Uebel zu steuern.

Wein. Die Tendenz ist noch immer sehr flau. Sowohl die Verhandlungen mit Oesterreich als auch mit der Tschechoslowakei und mit Polen haben noch immer zu keinem endgültigen Resultate geführt und die Ausfuhr stockt daher fast gänzlich. Trotzdem halten die Produzenten ihre Vorräte zurück. Der Inlandskonsum hat gegen das Vorjahr bedeutend zugenommen infolge der sehr hohen Bierpreise. Da die Vorräte von früheren Jahrgängen ziemlich beschränkt sind, hofft man, dass später bessere Preise erzielt werden können.

Mahlprodukte. Im Zusammenhange mit dem Getreidemarkt hat auch die Tendenz im Mehlgeschäft eine namhaftere Stärkung erfahren. Ein Umfang konnte es indessen nicht znehmen, da die Ausfuhr noch immer unter den übermässigen hohen Exportgebühren leidet und auch die strengen Vorschriften der Devisenzentrale, die nicht gegen Inlandkronen exportieren lässt, der Ausfuhr im Wege stehen. Im Inlandgeschäft macht sich die Stärkung der zweiten Hand auffallend bemerkbar. Die Notverkäufe haben zusehens ganz aufgehört; da jedoch nur der innere Bedarf zu decken war, vermochten die Umsätze nicht über ziemlich bescheidene Grenzen hinauszugehen. Der Budapest Mühlenkonzern hat infolge der Steigerungen auf dem Getreidemarkte seine Notierungen erhöht.

Futtermittel. Der Markt ist fest bei noch immer beschränktem Verkehr. Es wird für spätere Zeit mit ansehnlich höheren Preisen gerechnet, da die Vorräte, zumal in künstlichem Futter, infolge der saisonmässig sich verringenden Tätigkeit sowohl der hauptstädtischen als der Provinzmühlen in Abnahme begriffen sind. Auch das Fehlen des Mehlexportes macht sich in der gleichen Richtung bemerkbar.

Sämereien und Hülsenfrüchte. Der Verkehr war gering, da die Ausfuhrmöglichkeiten in Ermangelung von Vorräten im Besitz des Handels kaum ausgenutzt werden können. Die Eigentümer der Produkte stellen nämlich noch immer Forderungen, denen der Handel heute infolge der allgemeinen Geldknappheit nicht entsprechen kann. Da die Nachfrage von seiten der Exporteure wenigstens in der Theorie besteht, konnten sich die Preise im grossen ganzen halten, ja zum Teil sogar nicht unbedeutend steigen.

Industrie. Die Industrieunternehmungen litten im Berichtsmoat fast ausnahmslos unter der Unmöglichkeit, die zur Aufrechterhaltung des Betriebes nötigen Devisen zu beschaffen. Hierzu kommen noch die Lohnforderungen der Arbeiter, die auch zur Einstellung von verschiedenen Betrieben führten. Durch die Aussperrung der Eisenarbeiter sind alle dem Landesverbande ungarischer Eisenwerke und Maschinenfabriken angehörigen Betriebe lahmgelegt, und es dürfte noch geraume Zeit dauern, bis zwischen den Arbeitgeber und Arbeitern eine Verständigung erreicht wird.

Die Lage der Maschinenindustrie kann als günstig bezeichnet werden, denn zufolge der jüngst in Kraft gesetzten Zollerhöhungen, die zirka 12 %

<sup>1)</sup> Siehe Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 49 vom 28. Februar 1923.

betrogen, haben sich die Verhältnisse gebessert und es würde möglich, neue Fabrikationszweige einzuführen. Dagegen sind die Exportverhältnisse nicht besonders günstig und es ist zu befürchten, dass sie sich infolge der Arbeiteraussperrung verschlechtern werden. Besonders ist zu beachten, dass es der tschechoslowakischen Industrie gelang, auf dem Balkan und in den besetzten Gebieten festeren Fuss zu fassen. Es handelt sich hauptsächlich um Massenartikel und Güsse. Auch ungarische Fabriken konnten besonders in Bulgarien und Jugoslawien neue Abschlüsse machen.

Die Lage der Leder- und Schuhindustrie hat sich vorläufig noch nicht besonders gebessert, obgleich die Lederwaren und Schuhe von der Freiliste gestrichen und das Zollaufgeld mit dem 450fachen Betrag der Friedenszölle festgesetzt wurde. Man erwartet jedoch einen bedeutenden Aufschwung in allernächster Zeit.

Die Regierung bemüht sich, die Steigerung der ungarischen Textilproduktion nach Kräften zu fördern. Eine weitere Einschränkung der Textileinfuhr sowie die Erhöhung des Imports von Textilrohstoffen soll herbeigeführt werden.

Die Papierindustrie befindet sich zufolge der ungenügenden Devisenzuweisungen in einer sehr kritischen Lage, und die Befürchtung liegt nahe, dass die Kartonnagenfabriken, Druckereien, Dütenfabriken, Zigarettenhüllensfabriken und selbst die Tabakregie wegen Mangel an benötigtem Papiermaterial ihre Betriebe zu reduzieren gezwungen sein werden.

Der Verband der Papierhändler und der Papieraufarbeitungsindustrie hat beschlossen, an die Regierung eine dringende Eingabe zu richten und um sofortige Abhilfe zu bitten; die um so notwendiger ist, als in Rumpfungarn die Papierfabrikation ganz unbedeutend ist.

**Gebührentarif der Staatsbahnen.** Die Regierung hat eingesehen, dass die letzte Erhöhung des Tarifes der Güterbeförderung der ungarischen Staatsbahnen sowohl der Industrie als auch dem Handel und den Konsumenten unerträgliche Lasten aufbürdet und hat beschlossen, mit 1. Februar eine allgemeine Tarifreduktion durchzuführen.

Die Reduktion betrifft in erster Linie jene Tarife, die sich auf Lebensmittel und einzelne Landesprodukte beziehen. Auch wurde beschlossen, unter Mitwirkung der interessierten Kreise die Tarife einer allgemeinen Überprüfung zu unterziehen.

Die Tätigkeit der Bauindustrie nimmt langsam einen Aufschwung und man ist bemüht, sie weiter zu beleben. Wie verlautet, sollen zwischen der Britisch-Ungarischen Bank, der Bodenkreditbank und der Ungarisch-Italienischen Bank sowie bedeutender ausländischer Interessenkreise seit längerer Zeit Verhandlungen wegen Gründung eines grossangelegten Bauindustrienternehmens im Zuge sein. Falls die Verhandlungen — wie man hofft — zu einem Übereinkommen führen, so dürfte hierdurch nicht nur die Bauindustrie, sondern auch alle mit derselben verbundenen Industrien einen bedeutenden Aufschwung nehmen.

**Finanzielles.** Der Ausweis des königlich-ungarischen Noteninstituts auf 28. Februar weist gegenüber dem Stand vom 31. Januar eine Zunahme des Staatsnotenumlaufes um 1,419 Milliarden auf 75,135 Milliarden auf.

Die Staatskasse hat das Noteninstitut im Monat Januar mit weiteren 4 Milliarden in Anspruch genommen, wodurch sich die staatlichen Vorschüsse auf 24 Milliarden erhöht haben.

Die Teuerung machte weitere Fortschritte und wenn sie auch nach der tabellarischen Zusammenstellung bloss 8½ % ausmacht, so fällt sie dennoch um so schwerer in die Wagschale, als gerade jene Waren, die zum Lebensunterhalte unbedingt und regelmässig nötig sind, betroffen werden. Es verteuerten sich besonders Fleisch, Fett, Mehl, Butter, Kolonialwaren und Textilwaren.

Ueber die Gestaltung der Teuerungszahlen im Jahre 1922 und Anfang 1923 gibt nachstehende Zusammenstellung des «Pester Lloyd» Aufschluss:

	Januar	März	Mal	Juli
Summe der Teuerungszahlen	462,445	563,471	627,289	991,899
Durchschnittliche Hauptzahl der Teuerung	81,11	98,85	110,05	174,01
	November	Dezember	Januar	Februar
Summe der Teuerungszahlen	1,857,243	1,902,227	2,194,807	2,383,285
Durchschnittliche Hauptzahl der Teuerung	325,83	333,72	385,05	418,12

**Verschiedenes.** Der Ackerbauminister hat im Einvernehmen mit den interessierten Ministerien beschlossen, mehrere landwirtschaftliche Produkte in grösseren Mengen freizugeben, nämlich: 300 Wagen Bohnen; 80 Wagen Erbsen; 40 Wagen Linsen; 100 Wagen Sauerkraut; 40 Wagen Molarsamen; 10 Wagen Buchweizen/Heidekorn/Hirse, nicht kontingentiert; 600 Wagen saures Heu; 600 Wagen Herbststroh. Die auszugebenden Bewilligungen zur Ausfuhr dieser Produkte können innerhalb acht Tagen von ihrer Datierung an übernommen werden. Die Nichtübernahme der Bewilligung bis zu diesem Termin wird als Verzicht betrachtet. Die Bewilligungen werden auf die Dauer von vier Wochen ausgestellt und nicht verlängert.

**Neugründungen.** Bänfalvaer Steinkohlengewerk A.-G., Kapital 5 Millionen; Tuch, Textil und Konfektion Handels A.-G., Aktienkapital 3 Millionen; Budapest Weberei A.-G., Aktienkapital 1 Million.

**Arbeiternachrichten.** Die Arbeiter der Ganz'schen Elektrizitäts A.-G., der Maschinenfabrik Teudloff Dietrich A.-G., Rössemann & Kühnemann A.-G., Oskar Szász, ungarischen Siemens-Schuckertwerke, Vereinigte Glühlampenfabriken A.-G. Hofherr & Schrantz, Clayton Schuttjéwort A.-G. und andere sind anfangs Februar in Streik getreten und, nachdem sie der Aufforderung, die Arbeit wieder aufzunehmen, nicht nachkamen, beschloss der Landesverband ungarischer Eisenwerke und Maschinenfabriken die Aussperrung sämtlicher Arbeiter der ihrem Verbands angehörigen Fabriken, welcher Beschluss am 26. Februar durchgeführt wurde. Der Streik dauert seither unverändert, und direkte Verhandlungen haben noch nicht begonnen. Die Zahl der Ausgeschlossenen wird auf 70,000 geschätzt. Rührstörungen und Ausschreitungen sind keine vorgekommen. Desgleichen wurden auch die Ziegelarbeiter, Holzarbeiter und Damenschneider ausgeschlossen. Die Herrenschneider haben ebenfalls neue Lohnforderungen gestellt; zur Aussperrung oder Streik kam es jedoch nicht. In andern Branchen wurde die Lohnfrage auf friedlichem Wege erledigt.

**Landwirtschaft.** Die Niederschlagsmengen waren zumeist reichlich, der Boden ist genügend durchnässt, was bei späteren trockenen Perioden von günstiger Wirkung sein wird. Die Wintersaaten haben keine grösseren Frostschäden erlitten, so dass der derzeitige Stand und die Aussichten der Wintersaaten im allgemeinen als ziemlich gut bezeichnet werden können. Gegen Ende des Monats trat wieder fast im ganzen Lande Regen ein, nichtsdestoweniger werden die noch rückständigen Bestellarbeiten jetzt durchgeführt. Der Vorrat an Halmfuttermitteln ist allgemein genügend. Auch der Gesund-

heitszustand des Viehstandes ist zufriedenstellend und nur sporadisch traten unbedeutende Seuchen auf.

**Finanzielles Ergebnis der eidg. Telegraphen- und Telefonverwaltung.** Die Gewinn- und Verlustrechnung der Telegraphen- und Telefonverwaltung zeigt im Jahre 1922 einen Gewinn von Fr. 932,370, während das Jahr 1921 einen Verlust von Fr. 1,948,695 ergab. Dieser um Fr. 2,881,065 günstigere Abschluss ist nicht vermehrten Einnahmen, die im Gegenteil um Franken 1,994,566 zurückgegangen sind, sondern den um Fr. 4,875,631 geringeren Ausgaben zu verdanken. Diese Zahlen beziehen sich auf die saldierten Einnahmen und Ausgaben. Wie der Geschäftsbericht des eidg. Post- und Eisenbahndepartements ausführt, sind die Mindereinnahmen vor allem auf den anhaltenden Rückgang der Einnahmen aus dem Telegraphenverkehr zurückzuführen, die um Fr. 2,378,550 = 25,85 % geringer sind als im Vorjahre. An diesen Ausfall haben der inländische Telegraphenverkehr mit Fr. 472,202 und der internationale Verkehr mit Fr. 1,906,348 beigetragen. Dieser Verkehrsrückgang hat seine Ursache sowohl in der andauernden Wirtschaftskrise als auch in der zunehmenden Ausbreitung des Telephons. Während der inländische Telegraphenverkehr im Hinblick auf den erfolgreichen Wettbewerb des Telephons kaum mehr seine frühere Bedeutung erlangen wird, dürfte sich immerhin bei einer Besserung der wirtschaftlichen Lage der zwischenstaatliche Telegraphenverkehr, insbesondere der Ueberseeverkehr, neu beleben, da die technischen Hindernisse, die dem Telefonverkehr auf ganz grosse Entfernungen heute noch entgegenstehen, noch nicht überwunden sind. Zurückgegangen sind ferner die Kursgewinne aus den Zahlungen an das Ausland um Fr. 1,155,448 und die Rückvergütungen an die Kosten von Linien- und Stationseinrichtungen um Fr. 349,470. Diese Rückvergütungen dürften sich im laufenden Jahre noch weiter verringern, nachdem die Privatindustrie für die Erstellung der Inneneinrichtungen von Teilnehmeranschlüssen zum Wettbewerb zugelassen worden ist; doch werden den dahingehenden Mindereinnahmen entsprechende Minderausgaben gegenüberstehen. Die Einnahmen aus den Teilnehmeranschlüssen sind um Fr. 723,507 = 5,41 % gestiegen, hauptsächlich infolge der Vermehrung der Telefonanschlüsse. Der Gesprächsverkehr hat Fr. 742,048 = 2,51 % mehr abgeworfen als im Vorjahre. In diese verhältnismässig bescheidene Mehreinnahme teilen sich der Ortsgesprächsverkehr mit Fr. 436,300 und der inländische Fernverkehr mit Fr. 334,435, während im internationalen Gesprächsverkehr ein kleiner Rückgang von Fr. 28,687 zu verzeichnen ist, trotz Verbesserung und Erweiterung des ausländischen Sprechbereiches (z. B. Neuaufnahme des Telefonverkehrs mit der Tschechoslowakei). Zurückgegangen ist der Verkehr mit den valutaschwachen Staaten Deutschland und Oesterreich, während er sich mit Frankreich, Italien und Grossbritannien in aufsteigender Linie bewegt. Die Verzinsung von verfügbaren Kapitalien, die Mietzinsen und die übrigen Einnahmen ergaben ein Mehrertragnis von Fr. 423,000.

Aus den auf 1. März 1920 in Kraft getretenen provisorischen Steuererhöhungen wurde pro 1922 eine Steigerung der Verkehrseinnahmen um Franken 11,670,000 erzielt.

Die starke Ausgabenverminderung ist vorab auf den Rückgang der Personalausgaben um Fr. 3,236,810 zurückzuführen (ungerechnet Fr. 1,433,618 Verminderung der Personalausgaben zugunsten des Anlagekontos). Von diesem Betrag entfallen auf den Personalabbau rund Fr. 1,140,000, auf die Herabsetzung der Teuerungszulagen beim verbleibenden Personal Fr. 1,270,000, auf Reisekosten, Versetzungszulagen und Ueberstunden Fr. 300,000, auf den Wegfall der ausserordentlichen Einlagen in die Versicherungskasse wegen Besoldungserhöhung Fr. 350,000 und auf die Minderausgaben für Dienstkleider Fr. 140,000. Die Aufwendungen für den Unterhalt und die Erneuerung der Linienanlagen und Stationseinrichtungen sind um Fr. 463,787 geringer als im Vorjahre. Die Wiederherstellung der früheren Sätze für die Zuweisungen an den Erneuerungsfonds bewirkte eine weitere Minderausgabe von Fr. 2,106,003. Von den übrigen Ausgabeposten weisen gegenüber 1921 noch wesentliche Minderausgaben auf: die Druckkosten mit Fr. 254,097 und die Heizungskosten mit Fr. 162,450. Dagegen erforderte die Verzinsung der Kapitalkosten, die zufolge starker Bautätigkeit und bedeutender Materialanschaffungen im Jahre 1921 von Fr. 163,000,000 auf Fr. 200,000,000 angewachsen ist, eine Mehraufwendung von Fr. 1,266,536.

Der Betriebsergebnis von Fr. 932,370 wird zur Tilgung des auf Ende 1921 Fr. 6,000,000 betragenden Bilanzpostens «zu tilgende Verluste auf Materialvorräten» verwendet.

Nach den Betriebszweigen ausgeschieden ergibt sich für den Telegraphen ein Verlust von Fr. 4,383,430 und für das Telefon ein Gewinn von Franken 5,315,800. Das ungünstige Ergebnis beim Telegraphen liegt namentlich im starken Rückgang des Verkehrs begründet.

**Ungarn. — Zollaufgeld.** Laut Mitteilung des schweizerischen Generalkonsulats in Budapest ist das ungarische Zollaufgeld seit 30. März wie folgt festgesetzt: Für Waren der Liste A 3000 % (bisher 2500 %), für Waren der Liste B 20,000 % (bisher 10,000 %), für Waren der Liste C 30,000 % (bisher 20,000 %). Die in diesen Listen nicht aufgeführten Waren unterliegen einem Aufgeld von 70,000 % (bisher 40,000 %).

**Internationale Geflügelausstellung in Gent.** Laut Bericht der schweizerischen Gesandtschaft in Brüssel findet vom 24. bis 26. November 1923 in Gent eine internationale Geflügelausstellung statt. Ausstellungsprogramme können bei der Königlichen Gesellschaft für Geflügelzucht in Gent bezogen werden.

**Kantonale bernische Handels- und Gewerbekammer.** Die Nummer 2 des laufenden Jahrgangs der von der Kammer herausgegebenen Mitteilungen erscheint als Jubiläumsummer zur Feier des 25 jährigen Bestehens der Kammer, die am 1. März 1898 ihre Tätigkeit eröffnete. Das Heft gibt neben einer Vorgeschichte der Kammer einen zusammenfassenden Ueberblick über die von ihr seit der Gründung zu Nut und Frommen der Industrie, des Gewerbes und des Handels des Kantons Bern geleisteten vielgestaltigen und grossen Arbeit und stellt so einen Beitrag zur Wirtschaftsgeschichte des Kantons im letzten Vierteljahrhundert dar. Wir benützen gerne die Gelegenheit, die von der Kammer herausgegebenen «Mitteilungen» in empfehlender Erinnerung zu bringen.

**Exposition internationale d'aviiculture à Gand.** Il appert d'une communication de la Légation de Suisse à Bruxelles qu'une exposition internationale d'aviiculture aura lieu à Gand du 24 au 26 novembre 1923. La Société Royale d'aviiculture de Gand enverra le programme de l'exposition à ceux qui en feront la demande.

## Reeller Teilausverkauf

infolge **Domizilwechsels** von Spitalgasse 9 nach Spitalgasse 32 zu und unter **Ankaufspreisen**.

**Bureaumöbel** neu und oec. wie Vertikalschränke, Kartenkasten, Stehpulte, Schreibmaschinentische, Bureaustühle etc. etc.  
**Diverse** Bureaumaschinen, Schreibmaschinen, Vervielfältigungsapparate und Zutatzen, Kartothekkarten, Register, Papiere, Kohlepapiere für Hand- und Maschinendurchschrift, Schreibmaschinenfarbbänder etc. etc. -955

**Rud. Stalder, vorm. Théo R. Lips & Cie.**  
Bern, Spitalgasse 9, II. Etage, links

## Standard Lack- & Farbenwerke, Altstetten-Zürich

### Ordentliche Generalversammlung

Samstag den 21. April 1923, 14 1/2 Uhr, im Bureau der Firma in Altstetten

#### TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1922 nach Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle. (1479 Z) :980
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens.
5. Erneuerungswahlen des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung ihr Stimmrecht ausüben wollen, haben sich mindestens zwei Tage vor derselben im Bureau der Gesellschaft über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen die resp. Legitimationskarte für die Generalversammlung ausgehändigt wird.

Jahresrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen zuhanden der Aktionäre vom 9. April 1923 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Altstetten (Zürich), den 5. April 1923.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: **K. Lindt.**

## Bernalpen Milchgesellschaft Stalden, Emmenthal (Bern)

Die Herren Aktionäre werden zu der **Montag, den 16. April 1923, nachmittags 3 Uhr, im Casino, Uebungssaal I. Stock, Eingang Herrengasse, in Bern** stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates pro 1922. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung. Bericht der Rechnungsrevisoren. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1923.
4. Abänderung von Art. 7, erster Absatz, der Statuten.

Der Jahresbericht, die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 7. April an zur Einsicht der Aktionäre auf: ,981 (2487 Y)

In Bern: bei der Schweiz. Kreditanstalt  
bei den Herren von Ernst & Co.  
In Genf: bei den Herren Lombard, Odier & Co.  
bei den Herren G. Pictet & Co.

In Zürich: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.  
In Stalden (Emmenthal): im Verwaltungsgebäude.

Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Besitz der Titel an den oben erwähnten Stellen vom 7. bis 13. April verabfolgt.

Stalden (Emmenthal), den 31. März 1923.

Der Verwaltungsrat.

## Suchard S. A.

Remboursement d'obligations 4% de l'Emprunt de fr. 3,000,000, série B de 1910

Les obligations dont les nos suivent sont sorties au tirage au sort du 27 mars 1923:

3042	3804	3597	3867	4165	4344	4764	5071	5317	5755
3067	3427	3602	3868	4169	4440	4767	5121	5326	5805
3087	3439	3629	3895	4171	4502	4837	5165	5381	5832
3105	3453	3649	3938	4174	4517	4894	5186	5473	5846
3156	3470	3666	3950	4210	4565	4895	5191	5560	5877
3159	3490	3702	3982	4218	4589	4898	5225	5596	5895
3177	3509	3707	3992	4229	4635	4899	5234	5639	5900
3226	3553	3709	4020	4283	4672	4932	5259	5644	5939
3256	3577	3823	4072	4309	4683	4974	5291	5659	5961
3261	3591	3846	4157	4312	4692	5010	5313	5677	5995

Le remboursement se fera, sans frais, dès le 30 juin 1923, aux caisses: de la Banque Cantonale Neuchâtelaise, de la Banque Cantonale de Bâle, de la Banque Fédérale S. A. ,936 (7138 N)

Les obligations appelées au remboursement cesseront de porter intérêt dès le 30 juin 1923. Les nos 630, 633, 635 et 636 série A 4%, 5211 série B 4% et 910, 1023, 1341, 1554, 1556, 2154 et 2648, 5%, sortis aux derniers tirages, n'ont pas encore été présentés au remboursement.

Neuchâtel, le 29 mars 1923.

Suchard S. A.

## Société Suisse d'Entreprises Techniques S. A., Constantinople

Convocation de l'assemblée générale des actionnaires  
Samedi, le 28 avril 1923, à 10 heures du matin  
Fabrikstrasse 26, Oerlikon

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur les bilans et les comptes des exercices 1920 et 1921.
2. Rapport du commissaire des comptes, approbation s'il y a lieu des dits bilans et comptes et décharge aux administrateurs.
3. Rapport du conseil d'administration concernant sa proposition de dissolution et liquidation de la société.

Messieurs les actionnaires pourront prendre connaissance au domicile sus-indiqué dès le 7 avril des comptes de profits et pertes et des bilans, des rapports du commissaire des comptes, ainsi que de la proposition du conseil d'administration sur la dissolution et la liquidation de la société. 922

Oerlikon, le 28 mars 1923.

#### Le conseil d'administration.

## Emprunt Société Anonyme des Chocolat de Montreux Séchaud et Fils, Montreux, de fr. 600,000 6%, 1<sup>er</sup> rang

Les porteurs de délégations sont informés que le solde intégral de cet emprunt sera remboursé le 30 juin 1923. A cette date les titres seront payables, au pair, soit à Fr. 1000 à la Banque Cantonale Vaudoise et dans ses agences, et à la Banque de Montreux, à Montreux.

(241 L) :908

Banque Cantonale Vaudoise.

## Elektrizitätswerk Schwyz

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 14. April 1923, nachmittags 4 Uhr, im Rathaus in Schwyz

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1922, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und bezügliche Beschlüsse, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.

Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Donnerstag, den 12. April 1923, abends 5 Uhr, auf unsern Bureaux in Schwyz und Luzern bezogen werden. Jahresrechnung und Geschäftsbericht, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unsern Bureaux in Schwyz und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf. ,913 (2145 Lz)

Schwyz, den 22. März 1923.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: **Ch Blankart.**

## Prämienobligationen-Anleihe 1916 Volkshaus Luzern

### Z. Ziehung vom 31. März 1923

1. Treffer à Fr. 10,000.— Nr. 57655									
3 Treffer à Fr. 1000.— Nr. 49387, 54899, 88595									
6 Treffer à Fr. 100.—									
11214	80013	82021	93623	58005	78143				
10 Treffer à Fr. 50.—									
15249	25598	28238	29464	41805	49256	65681	66360	74100	84121
10 Treffer à Fr. 40.—									
7991	14616	22065	30443	46894	53932	54670	61894	78654	83799
2 Treffer à Fr. 30.— Nr. 40544, 61196									
50 Treffer à Fr. 20.—									
1783	11238	23608	35577	42715	54637	60992	78012	78854	88980
1789	16370	24153	34165	45724	56747	62810	70551	82035	88991
3420	17113	26573	35077	52033	57005	63655	75235	85193	98023
3608	17471	30261	38969	52437	57210	66445	75780	80074	93464
4282	21477	32474	41102	53538	57968	69649	75932	88562	95569
150 Treffer à Fr. 10.—									
954	9984	23164	31480	41955	52843	61802	70038	80285	89638
1622	10488	22366	32222	42256	53904	62821	70041	81821	89721
8136	11770	24222	32266	42882	54443	63286	71696	81642	90384
8292	18485	25010	33153	42903	56085	63785	72985	82055	91233
8563	14346	25410	38821	42973	56131	66163	74362	82911	92042
4485	14481	26245	34134	43134	56086	65285	74525	83472	93463
4644	15304	26509	35667	43242	56608	65689	74814	88618	94661
5183	15411	27408	35690	43337	57003	66348	74943	88940	95257
6467	16556	27919	35965	43861	57213	66335	76198	84547	96494
6948	17412	27955	36092	43680	57645	67231	76516	84872	96532
7314	17795	28962	36341	45072	58141	67608	76565	85944	96659
7655	18067	29049	36684	45746	58233	67737	77968	86854	96804
7723	18407	29301	40242	46835	58531	68808	78702	87611	97972
8142	18935	30159	41074	47714	59083	68911	78836	88197	98355
8708	21220	30935	41542	48838	60095	69427	79802	88794	99405

#### Früher ausgeloste, noch nicht rückbezahlte Titel

124	5059	7600	15472	20849	24672	29334	37999	45997	55950	62312
1124	5070	8785	15794	20404	24793	30963	38740	44503	56020	78927
1609	5110	9480	16206	20922	25069	30967	38753	44544	56273	82653
1824	5477	10369	16855	20975	25178	31244	39045	45680	60145	82711
2916	5541	11644	17784	21290	25684	31588	39164	45288	60595	82863
8041	5645	11801	17923	21845	27819	31889	40911	48707	60646	91383
8122	5800	12364	18112	21969	27899	32949	41665	48187	60688	94428
4145	6492	13506	18188	23021	27798	34082	41800	46325	60687	94758
4188	6578	13779	18884	23491	27889	34237	42958	49648	61421	98807
4203	6677	13895	18462	23567	28686	35487	42908	52374	64709	96904
4655	6784	14970	19508	24080	28689	35775	43509	52326	65905	
4818	7089	15043	19649	24171	29248	37844	43614	53755	66281	
4969	7145	15129	20817	24808	29277	37743	43933	55810	67769	

Die gezogenen Titel können vom 1. Mai an bei der Herausgeber selbst oder bei der Handels- und Prämienobligationenbank A.-G. in Luzern und Genf gegen Abgabe der Obligationen eingelöst werden.

LUZERN, den 31. März 1923.

Volkshausverein Luzern  
(Genossenschaft)

# Assurance Mutuelle Vaudoise

## (Accidents et responsabilité civile)

Les sociétaires sont convoqués en **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE** pour le **jeudi, 19 avril 1923, à 14 h. 30, à la salle des XXII cantons, au buffet de la gare, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:**

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 20 avril 1922.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1922. Ce rapport imprimé sera envoyé aux sociétaires qui en feront la demande au siège social, à Lausanne.
3. Rapport de la commission de vérification des comptes.
4. Votation sur les conclusions de ces rapports et fixation du taux de la répartition annuelle.
5. Elections statutaires.
6. Communications du conseil d'administration.
7. Propositions individuelles.

Pour être discutées en assemblée générale, les propositions individuelles doivent parvenir au conseil d'administration six jours à l'avance, soit avant le 14 avril.

Les sociétaires qui ont l'intention d'assister à l'assemblée générale ou de s'y faire représenter peuvent obtenir des cartes d'admission sur demande adressée au siège social, Galeries du Commerce, à Lausanne.

Contrôle des entrées dès 14 heures.

**Le conseil d'administration.**

# Quadriländische Versicherung auf Gegenseitigkeit

## (Assurance Mutuelle Vaudoise)

### (Unfall- und Haftpflicht-Versicherungen gegenüber Drittpersonen)

Einladung an die Genossenschafter zu der **Donnerstag, den 19. April 1923, um 14 1/2 Uhr, im Saale der XXII Kantone, im Bahnhofbuffet, in Lausanne stattfindenden ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG.**

**TAGESORDNUNG:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1922.
2. Verwaltungsrats-Bericht über das Geschäftsjahr 1922. (Derselbe wird auf Verlangen jedem Mitglied durch den Geschäftssitz in Lausanne zugestellt.)
3. Bericht der Rechnungsrevisoren.
4. Diskussion über die Berichte und Festsetzung des Ansatzes der jährlichen Rückvergütung.
5. Statutarische Wahlen.
6. Mitteilungen des Verwaltungsrates.
7. Persönliche Vorschläge.

Persönliche Vorschläge, welche an der Generalversammlung behandelt werden sollen, müssen dem Verwaltungsrat mindestens sechs Tage zum voraus, d. h. bis spätestens am 14. April eingereicht werden.

Diejenigen Genossenschafter, welche die Absicht haben, der Generalversammlung beizuwohnen, oder sich vertreten zu lassen, können die Eintrittskarten beim Geschäftssitz: Galeries du Commerce Lausanne, verlangen.

Kontrolle der Eintrittskarten von 14 Uhr an.

**Der Verwaltungsrat.**



**UNION AKTIENGESELLSCHAFT BIEL**  
 Erste schweizerische Fabrik für elektrisch geschweisste Ketten  
**FABRIK IN METT**  
 Ketten aller Art für industrielle Zwecke.  
 Kalibrierte Kran- und Flaschenzugketten,  
 Kurzgliedrige Lasiketten für Giessereien etc.  
 Spezialketten für Elevatoren, Eisenbahn-Bindketten,  
 Nockkupplungsketten, Schiffsketten, Gerüstketten, Pfluggketten,  
 Gleitschutzketten für Automobile etc.  
 Grösste Leistungsfähigkeit. Eigene Prüfungsanstalt mit Ketten höchster Tragkraft.  
 AUFTRÄGE NACHWESEN ERSTRECKEN:  
 VEREINIGTE DRAHTWERKE A.G. BIEL  
 A.G. DER VON HOOSCHER EISENERIE, LUZERN  
 H. HESS & CO. MÜNCHEN-STR. 11, ZÜRICH

**TOPFREINIGER TRIO**  
 1923  
  
 TOPFREINIGER-FABRIK UND PUTZTUCHWEBEREI  
**DREISPITZ**  
 LEOP. HERB & BASEL

.798 (1194 Q)

## Stellung in Montreux

findet man am schnellsten und sichersten durch Veröffentlichung des Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux“ und in dem „Journal et Liste des Etrangers de Montreux“.

Amerik Buchführ. lehrtr. gdl. u. d. Unterrichtsbr. Erf. gar. Verl. Sie Gralspr. H. Friseli. Buchexp. Zürich. B. 15

## Internationale Transporte Gebrüder Weiss Bregenz

Buchs, St. Margrethen, Romanshorn, Wien, Bludenz, Feldkirch, Dornbirn, Lindau  
**Fachgemässe Verzollungen**  
 Feste Transportübernahme nach allen Richtungen  
**Regelmässige Sammelverkehre nach Wien, Polen und Ungarn ab St. Margrethen und Buchs sowie in umgekehrter Richtung, ferner nach Sachsen und der Tschechoslowakei ab Romanshorn u. Lindau. Spezialverkehr nach und von Italien. Grosse Lager-räume und Lagerplätze mit Geleiseneinfüssen in Romanshorn und Wien**

## Aktiver Teilhaber gesucht

Geschäft der Werkzeug- und technischen Branche sucht tüchtigen Kaufmann, reisegewandt, als Teilhaber. Herren, die über 30 bis 40 Mille verfügen, belieben ihre Offerte unter Chiffre JH 3162 X an Publicitas A.-G. Bern einzureichen. Agenten verboten. :967

## Kapitalanlage

Aktien eines angesehenen Unternehmens (Dividende in den letzten Jahren 15%) aus Privat-hand umständehalber unter pari zu verkaufen. Gef. Anfragen unter Chiffre **Pe 1461 Q** an **Publicitas Basel.** :972

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes II. von Bern vom 27. Februar 1923 ist, in Anwendung von Art. 580 u. ff. Z. G. B., Art. 63 u. ff. E. G. zum Z. G. B. und des Dekretes vom 18. Dezember 1911, die Anordnung und Durchführung eines öffentlichen Inventars über den Nachlass des am 16. Februar 1923 verstorbenen Herrn **Otto Adolf Hostettler, Adolfs sel.**, von Wablern, Baumeister, wohnhaft gew. Weissenbühlweg Nr. 27 D in Bern, Inhaber der im Schwelz. Handelsregister von Bern eingetragene Einzelfirma «O. A. Hostettler, Baumeister», Weissenbühlweg Nr. 31, in Bern, bewilligt worden.

Gemäss Art. 582 Z. G. B., Art. 68 E. G. zum Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911, betr. die Errichtung öffentlicher Inventare, werden hiermit die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger sowohl des Erblassers persönlich als auch der Firma «O. A. Hostettler» aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit dem **9. April 1923** beim Regierungstatthalteramt II in Bern schriftlich und gestempelt anzumelden. Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass gemäss Art. 590 Z. G. B. für nicht angemeldete Forderungen die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haften.

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers persönlich und der Firma die Aufforderung ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist, 9. April 1923, bei dem unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Während der Dauer des öffentlichen Inventars wird das vom Erblasser geführte Baugeschäft und «Zepro»-Stelkeramikwerke unter der Aufsicht des Massverwalters weiter geführt. :560

Massverwalter ist: Herr Hans Scherer, Revisor der Bern. Treuhand A. G. in Bern, Bern, Laupenstrasse 7, den 2. März 1923.

Im Auftrage des Massverwalters: Alf. Schmid, Notar.

## Sennrüti

Degersheim Toggenburg 900 m ü. M.  
 Besteingerichtete Sonnen-, Wasser- und Diätkuranstalt  
**Frühjahrskuren**  
 Erfolgreiche Behandlung von Adernverkalkung, Gicht, Rheumatismus, Blutarmut, Nerven-, Herz-, Nieren-, Verdauungs- u. Zuckerkrankheiten, Rückständen von Grippe etc. :13  
 Illust. Prop.: F. Danzeisen-Grauer. Dr. med. v. Segesser.

## Bureaumöbel

alles kurante und erstklassige Ware, werden in grössern und kleinern Posten zu **ausserordentlich günstigen Preisen** abgegeben. Beste Gelegenheit für Grossisten und Wiederverkäufer. Anfragen befördert unt. Chiffre **C 2071 Y** die Publicitas Bern. :982

## Die Victor

schreibende vollwertige Additions-Maschine zeichn. sich durch einfache, dauerhafte Bauart, zuverlässige Leistungen und niedrigen Preis aus.  
**Nur 950 Fr.**  
 Je eher Sie dieses Hilfsmittel besitzen, um so besser für Sie.  
**Dürfen wir Ihnen die Maschine unverbindlich vorführen?**  
**GEBRÜDER SCHOLL**  
 POSTSTRASSE 3 ZÜRICH  
 377

## Kapitalisten

Aktien eines hochrentablen Genier Unternehmens in Vollbetrieb mit laufenden grossen Aufträgen (Div. 1921: 16%, 1922: 20%), aus Privatbesitz umständehalber einzeln oder in Posten wenig über pari abzugeben. Auskünfte und Prospekte durch das Rechts- und Finanzierungs-bureau **„Fides“ Bern, Schuplatzgasse 33.** :899 (2293 Y)

## VICTORIA

**DIE AUTOMATISCHE BRIEF-KOPIER-MASCHINE**  
**Rotacopie**  
 JEAN STEINER & GUHL, GENERALVERTRETER FÜR DIE SCHWEIZ  
**BASEL**

VERGESSET DIE  
ALLTAGS-SORGEN  
und kräftigt Eure Gesundheit

durch einen

**Ferienaufenthalt** in

# LUGANO



THEATER - KURSAAL - KONZERTE  
MUSIKSCHULE FÜR STREICHINSTRUMENTE  
Berg- und Thalbahnen. Vorzügliches Gebiet  
für Wanderungen. — Tennis, Golf-links.

**Hotels-Pensionen jeden Ranges**

Führer durch das VERKEHRSBUREAU.  
Prospekte durch die einzelnen Hotels.

## Castagnola

am windgeschützten, in tropischer Vegetation prägnanten Südabhang des ausichtsreichen Monte Brè. Bequeme Verbindung mit der Stadt.

**Hôtel Castagnola au Lac** I. Ranges  
100 Betten  
Pension von Fr. 14.- an. Bes.: Ch. Schnyder.

**Kurhaus Monte Brè** 70 Betten  
Pension von Fr. 9.- an. Aerztliche Leitung.

**Hôtel Eldorado** 40 Betten  
Mässige Pensionspreise. Bes.: A. Ehlers.

**Hôtel-Pension Helvetia** 30 Betten  
Mässige Preise. Bes.: U. Th. Schmidt.

**Hôtel Villa-Moritz** 30 Betten  
Pension v. Fr. 9.- an. Bes.: H. Wyss-Meisser.

**Schloss-Hotel Riviera** 20 Betten  
Ermässigte Preise. Bes.: P. Weber.

**Drahtseilbahn Monte Brè**

**Drahtseilbahn Monte S. Salvatore**

**Monte Ceneroso-Bahn**

-686

Luganensee-Dampfschiffahrt-Gesellschaft

## Lugano

in dominierender Hügellage über der Stadt. Bahnhofnähe. — Bestrickendes Panorama. Drahtseilbahn und Tram zum See.

**Hôtel Bristol** I. Ranges. 100 Betten  
Pension v. Fr. 15.- an. Bes.: E. Camenzind.

**Hôtel Continental-Beauregard** 100 Betten  
Pension von Fr. 12.- an. Bes.: J. Fassbind.

**Hôtel Gotthard-Terminus** 70 Betten  
Pension von Fr. 12.- an. Bes.: J. Scheuer.

**Hôtel Weisses Kreuz** 50 Betten  
Pension von Fr. 10.- an. Bes.: J. Bisinger.

**Hôtel Washington** 45 Betten  
Pension v. Fr. 11.- an. Bes.: S. Gassmann.

**Hôtel Palmiers** 20 Betten  
Mässige Preise. Bes.: Fr. Rizoli-Schärer.

**Elektrische Bahn Lugano-Cadro-Dino**

**Elektrische Bahn Lugano-Pontresina**

**Elektrische Bahn Lugano-Fesseraie**

**Grand & Palace-Hotel** 220 Betten  
Pension v. Fr. 16.50 an. Dir.: O. Kienberger.

**Park-Hotel** 160 Betten  
Pens. v. Fr. 16.- an. Bes.: Ehret & Zähringer.

**Hôtel Walter garni** 150 Betten  
Restaurant, Pensions-Arrangement. Bes.: J. Cereda-Camenzisch.

**Hôtel International** 100 Betten  
Pension von Fr. 11.- an. Dir.: J. Richard.

**Hôtel Lloyd & National** 80 Betten  
Pens. v. Fr. 12.- an. Das bevorzugte Haus.

**Hôtel Bellevue au Lac** 60 Betten  
Pens. v. Fr. 11.- an. F. C. Müller-Inwiler.

**Hôtel Central** 48 Betten  
Grosses Speise-Restaurant  
Pensions-Arrangement.

Bes.: H. Wyss-Meisser.

## Paradiso

am vornehmen Südeude der Stadt, an der Seebucht, am Fusse des berühmten Monte San Salvatore. Tramverbindung mit dem Zentrum.

**Hôtel Meister** 120 Betten  
Pension von Fr. 12.- an. Bes.: F. Meister.

**Hôtel Ritschard** 75 Betten  
Pension von Fr. 12.- an. Bes.: O. Ritschard.

**Hôtel de la Paix** 70 Betten  
Pens. v. Fr. 12.- an. Bes.: E. Bühlmann.

**Hôtel Victoria au Lac** 70 Betten  
Pens. v. Fr. 12.- an. Bes.: C. Janett-Tanner.

**Hôtel Beauvillage a. See** 60 Betten  
Pension von Fr. 11.- an. Bes.: E. Huhn.

**Hôtel Gerber** 50 Betten  
Pension von Fr. 10.- an. Bes.: H. Gerber.

**Hôtel du Lac-Seedof** 40 Betten  
Pension von Fr. 8.- an.

Bes.: C. Kneschaueck.

Annoncen - Regie:  
PUBLICITAS, Lugano.

## Elektrizitätswerk Aitdorf

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 14. April 1923, vormittags 11 1/4 Uhr, im Hotel «Löwen» in Aitdorf

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Abnahme der Jahresrechnung pro 1922, sowie Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten.

Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Donnerstag, den 12. April 1923, abends 5 Uhr, auf unsern Bureaux in Aitdorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namensaktien ist das Aktienregister massgebend. Handänderungen von Aktien, wenn sie für diese Generalversammlung Berücksichtigung finden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unsern Gesellschaftsbureaux Aitdorf oder Luzern anzuzeigen und die Titel zur Vormerkung vorzuweisen.

Jahresrechnung und Geschäftsbericht, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unsern Bureaux in Aitdorf und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Aitdorf, den 28. März 1923.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Ch. Blankart.

## Schweiz. Wanduhrenfabrik A.-G., Angenstein

### Ausserordentliche Generalversammlung

Samstag, den 14. April 1923, nachmittags 3 1/2 Uhr  
im Hotel Jura (ersten Stock) in Laufen

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Beschlussfassung betreffend Abschreibung der bisherigen Genussscheine.
3. Bericht über die erfolgte Abfindung mit den Kurrent- und Obligationen-gläubigern, Konstatierung der beschlossenen Umwandlung des Aktienkapitals in Genussscheine, Konstatierung über die Zeichnung und Deckung des Stamm-Aktienkapitals und daherige Beschlussfassung.
4. Statutenrevision.
5. Beschlussfassung über die Herausgabe von Prioritätsaktien.
6. Rechnungsablage per 31. März 1923 und Bericht des Verwaltungsrates.
7. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
8. Neubestellung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
9. Varia.

Abrechnung und Bilanz liegen vom 1. bis 13. April 1923 im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst Stimmkarten gegen den üblichen Ausweis bis Donnerstag den 12. April 1923 bezogen werden können.

Angenstein, den 24. März 1923.

(P 1382 Q) 927

Der Verwaltungsrat.

## Motorwagenfabrik Berna A.-G. Olten

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre  
auf **Samstag, den 21. April 1923, vormittags 10 1/2 Uhr**  
im **Bahnhofbuffet Olten (I. Stock)**

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 27. Mai 1922.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1922, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Antrag eines Aktionärs auf Abänderung der Statuten (§ 12).
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedene Mitteilungen und Umfrage.

Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1922, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 12. April 1923 an im Verwaltungsgebäude in Olten zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. Eintrittskarten können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Nummern bis 18. April 1923 bei der Direktion der Gesellschaft bezogen werden. Die Herren Aktionäre können sich durch schriftliche Vollmacht durch andere Aktionäre vertreten lassen.

Olten, den 5. April 1923.

Motorwagenfabrik Berna A.-G.  
Der Verwaltungsrat.

## A. Koelliker & Co. A. G. Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf **Mittwoch den 18. April 1923, nachmittags 5 Uhr**  
im **Geschäftslokal, Gerbergasse 5, Zürich 1.**

#### TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes des Rechnungsrevisors pro 1922. (1474 Z) 979
2. Genehmigung der Jahresrechnung.
3. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht des Rechnungsrevisors liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Zürich, den 7. April 1923.

Der Verwaltungsrat.